

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет філології та журналістики
Кафедра полоністики і перекладу

СИЛАБУС

вибіркового освітнього компонента

ЛІНГВОКРАЇНОЗНАВСТВО ПОЛЬЩІ

Підготовки БАКАЛАВРА

Луцьк–2025

**Силабус вибіркового освітнього компонента «Лінгвокраїнознавство Польщі»
підготовки Бакалавра.**

**Розробник: Тетяна Полежаєва, кандидат філологічних наук, доцент кафедри
полоністики і перекладу**

Погоджено

гарант освітньо-професійної програми

Мова та література (польська). Переклад

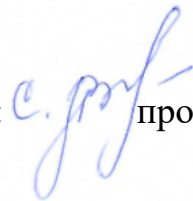


доц. Наталія Цьолик

**Силабус вибіркового освітнього компонента затверджено на засіданні кафедри
полоністики і перекладу**

протокол № 2 від 10.09. 2025 р.

Завідувач кафедри:



проф. Сухарева С.В.

©Полежаєва Т.В., 2025 р.

1. ОПИС ОСВІТНЬОГО КОМПОНЕНТА

Таблиця 1

Найменування показників	Освітній ступінь, ОПП, спеціальність	Характеристика освітнього компонента
Денна форма здобування освіти	<p>Галузь знань <i>В Культура, мистецтво та гуманітарні науки</i> спеціальність <i>В11- Філологія (за спеціалізаціями)</i> Спеціалізація <i>В11.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська</i> ОПП <i>Мова та література (польська). Переклад Бакалавр</i></p>	Вибірковий
Кількість годин/кредитів 150/5		Рік навчання–2
		Семестр–3
ІНДЗ: немає		Лекції–10 год.
		Практичні–20 год.
		Самостійна робота– 110 год.
		Консультації–10 год.
		Форма контролю: залік
	Мова викладання: українська, польська	

2. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИКЛАДАЧА

Тетяна Вікторівна Полежаєва
 Кандидат філологічних наук
 Доцент
 Доцент кафедри полоністики та перекладу
 +380501454858, Polezajeva.Tetiana@vnu.edu.ua
 Днізаять <http://194.44.187.20/cgi-bin/timetable.cgi?n=700>

3. ОПИС ВИБІРКОВОГО ОСВІТНЬОГО КОМПОНЕНТА

1. Анотація курсу

Силабус вибіркового освітнього компонента «Лінгвокраїнознавство Польщі» підготовки бакалавра за освітньо-професійною програмою Середня освіта. Польська та англійська мови. Зарубіжна література.

Силабус вибіркового освітнього компонента складено з урахуванням можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів освіти рівня бакалавра.

2. Мета і завдання вибіркового освітнього компонента «Лінгвокраїнознавство Польщі» полягає у формуванні у здобувачів освіти лінгвокраїнознавчої, культурологічної, соціальної та історичної компетентності з метою підготовки до подальшої практичної діяльності і подальшого розвитку мовної, мовленнєвої та соціокультурної компетенції, формуванню мовленнєвих умінь і стратегій в різних видах комунікативної діяльності.

Вибірковий освітній компонент розвиває лінгвістичне, логічне і творче мислення, сприяє можливості розширення комунікативної діяльності, розширює практичний мовленнєвий світогляд особистості, формує науковий тип мислення тощо.

Опанування освітнього компонента «Лінгвокраїнознавство Польщі» сприяє формуванню у здобувачів загальних і професійноорієнтованих комунікативних компетенції (лінгвістичну, соціолінгвістичну і прагматичну) для забезпечення більш ефективного спілкування в побутовому, соціальному, академічному і професійному середовищі; формує загальні компетенції(декларативнізнання,вміннянавички,компетенціюіснуваннятавміння

вчитися); сприяє розвитку особистих здібностей до самооцінки та здатності до самостійного навчання, що дозволить здобувачам продовжувати навчання в академічному і професійному середовищі як під час навчання у ВНЗ, так і після його завершення; залучати здобувачів до таких академічних видів діяльності, які активізують і далі розвивають увесь спектр їхніх пізнавальних здібностей; допомагати здобувачам у формуванні загальних компетенцій з метою розвитку їх особистої мотивації (цінностей, ідеалів); зміцнювати впевненість здобувачів як користувачів мови, а також їх позитивне ставлення до вивчення мови; сприяти становленню критичного самоусвідомлення та вміння спілкуватися у міжнародному середовищі; досягати широкого розуміння важливих і різнопланових міжнародних соціокультурних проблем, для того щоб поводитись і діяти належним чином у культурному розмаїтті професійних і академічних ситуацій.

3. Soft skills. Вибірковий освітній компонент розвиває міжкультурну компетентність, уміння розуміти культурні коди та національно зумовлені смисли польської мови. Здобувачі формують навички аналітичного мислення, порівнюючи мовні й культурні явища, а також удосконалюють комунікативні вміння завдяки роботі з автентичними текстами й ситуаціями міжкультурної взаємодії. Вивчення польських реалій сприяє емпатії, толерантності та здатності ефективно взаємодіяти в полікультурному середовищі.

4. СТРУКТУРА ОСВІТНЬОГО КОМПОНЕНТА

Таблиця 2

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Практ.	Сам.	Конс.	Форма контролю/ Бали
Змістовий модуль 1. Зміст поняття лінгвокраїнознавство						
Тема 1: Лінгвокраїнознавство як філологічна дисципліна	4			4		
Тема 2: Методологічні та методичні основи лінгвокраїнознавства	9	2		6	1	
Тема 3: Функції мови та їх співвідношення з функціями культури.	7		2	5		ДС / ДБ 4
Тема 4: Поняття культури якнайважливішого концепту лінгвокраїнознавства.	7			6	1	
Тема 5: Лінгвокраїнознавча теорія слова.	8		2	6		Д / ДБ/Т 4
Тема 6: Значення поняття у міжмовному аспекті.	9		2	6	1	ДС/ДБ 4
Тема 7: Фонові знання як основний предмет лінгвокраїнознавства.	7			6	1	
Тема 8: Національний компонент в структурі значення слова. Проблема національної своєрідності лексичного значення.	7		2	5		ДС / ДБ 4

Тема9: Польська лексична система у слов'янському контексті.	9	2		6	1	
Тема10: Національно-культурна семантика фразеологічних одиниць.	7		2	5		ДС/ПР 4
Контрольна робота						30
Разом за модулем 1	74	4	10	55	5	50
Змістовий модуль 2. Зміст предмету Польське лінгвокраїнознавство						
Тема11: Основні відомості про Польщу	4			4		
Тема12: Географія та історія Польщі.	9	2		6	1	
Тема13: Польська державна символіка.	7		2	5		ДС / ДБ 4
Тема14: Народні вірування та обряди	7			6	1	
Тема15: Польські міфи легенди	8	2	2	6		Д / ДБ/Т 4
Тема16: Устрій життя Польщі. Побут польського народу.	9		2	6	1	ДС/ПР 4
Тема17: Лінгвокраїнознавчий аналіз мови тексту.	7			6	1	
Тема18: 9. Етнолінгвістичне світосприйняття (специфіка польської фразеології).	7		2	5		ДС / ДБ 4
Тема19: Подібності та відмінності традицій України та Польщі	9	2		6	1	
Тема20: Принципи лінгвокраїнознавчого аналізу художніх текстів/	7		2	5		ДС/ПР 4
Контрольна робота						30
Разом за модулем 2	76	6	10	55	5	50
Всього годин/балів	150	10	20	110	10	100

Форми контролю: ДС – дискусія, ДБ – дебати, Т – тести, ТР – тренінг, ПР – проєкт, ПРЗ – презентація, РЗ – розв'язування завдань, РМГ – робота в малих групах, МКР – модульна контрольна робота, Р – реферат, АЗ – аналітична записка, АЕ – аналітичне есе.

5. ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОГО ВИКОНАННЯ

1. Стилистичні особливості польського фольклору. Написати реферат і зробити доповідь на практичному занятті.
2. В рамках теми «Освіта і наука в Польщі» підготувати презентації до двадцяти сторінок. Використовувати останні данні відомості про історію освіти в Польщі.

3. На вибір самостійно опрацювати матеріал на тему – Відмінності символічних значень в польській та українській мові; Стилистичні особливості польського фольклору; Особливості культурного життя Польщі (література, стародавні звичаї, повір'я, традиції, легенди, свята і їх відбиття у мові, національний характер поляків, образотворче мистецтво, музичне життя). Оформити у вигляді реферату, супроводжувати презентаційним матеріалом.
4. Законспектувати один з підрозділів праці Kita M. Człowiek i jego świat w słowach i tekstach. Wybór tekstów języka polskiego dla cudzoziemców na poziomie zaawansowanym / M. Kita, A. Skudzyk. Katowice, 2006. 437 s.
5. Скласти порівняльну таблицю до теми: «Подібності та відмінності традицій України та Польщі».

6. ПОЛІТИКА ОЦІНЮВАННЯ

Увесь освітній процес, контроль його результатів повинен відбуватися на засадах чесності, справедливості, відповідальності за результати своєї роботи, довіри до усіх учасників дидактичного процесу, об'єктивності оцінювання, толерантності, соціальної та гендерної рівності (деталі за [посиланням](#)).

Здобувач повинен систематично відвідувати практичні заняття з курсу, не запізнюватися, аби не переривати роботу викладача та своїх колег, не симулювати поганий стан здоров'я під час проведення модульних робіт, екзамену і под.

Усі усні завдання належить складати у призначений викладачем час. Письмові завдання, творчі проекти і под. варто подати на перевірку у визначений викладачем час, оформивши відповідно до вимог, що ставляться до такого виду робіт.

Обов'язково потрібно дотримуватися засад академічної доброчесності: під час виконання завдань не можна привласнювати собі результати інтелектуальної діяльності інших осіб, при оформленні результатів своєї праці потрібно подавати покликання на розвідки, котрими послуговувалися у ході підготовки матеріалів, зазначити ресурси, якими користувалися; не можна підтасовувати факти, ілюстративний матеріал, бібліографічні відомості, не допускається користування шпаргалками під час виконання самостійних, модульних робіт, виконання тестів.

Жодні форми порушення академічної доброчесності (недбайливе цитування, присвоєння чужих ідей чи робіт, плагіат, псевдоавторство, неповажне ставлення до учасників освітнього процесу тощо) недопустимі. У разі таких дій – адекватна реакція відповідно до [Кодексу академічної доброчесності](#).

**Під час вивчення ОК, визнаються результати навчання, отримані в неформальній (професійні курси/тренінги, онлайн-освіта, стажування тощо) та/або інформальній освіті, які за тематикою, обсягом вивчення та змістом відповідають ОК як в цілому, так і його окремим модулям, темі (темам), що передбачені цим силабусом. Деталі щодо процедури зарахування результатів подані [посиланням](#).*

7. ПІДСУМКОВИЙ КОНТРОЛЬ

Формою підсумкового семестрового контролю є **залік**. Залік викладач виставляє за результатами поточної роботи за умови, що здобувач освіти виконав ті види навчальної роботи, які визначено силабусом ОК. У випадку, якщо здобувач освіти не відвідував окремі аудиторні заняття (з поважних причин), на консультаціях він має право відпрацювати пропущені заняття та добрати ту кількість балів, яку було визначено на пропущені теми. У дату складання заліку викладач записує у відомість суму поточних балів, які здобувач освіти набрав під час поточної роботи (шкала від 0 до 100 балів). У випадку, якщо здобувач освіти протягом поточної роботи

набрав менше як 60 балів, він складає залік під час ліквідації академічної заборгованості. У цьому випадку бали, набрані під час поточного оцінювання анулюються. Максимальна кількість балів на залік під час ліквідації академічної заборгованості, становить 100. Достатньою для заліку кількістю набраних за всі види запланованих робіт є 60 балів.

8. ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ

Оцінка в балах	Лінгвістична оцінка
90–100	Зараховано
82–89	
75–81	
67–74	
60–66	
1–59	Незараховано (необхідне перескладання)

9. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА ТА ІНТЕРНЕТ-РЕСУРСИ

1. Лозовська К., Полежаєва Т. Особливості перекладу обценної лексики польською мовою (на матеріалі роману Дж. Р. Р. мартіна «Гра престолів»). Міжнародна науково-практична конференція «Мова, література і культура: актуальні питання взаємодії», 8-9 жовтня 2021 р, Львів : ГО «Наукова філологічна організація «ЛОГОС», 2021. 92 с. С. 20-23.
2. Полежаєва Т.В. Використання інформаційно-комунікаційних технологій під час дистанційного вивчення польської мови. Всеукраїнський науково-практичний семінар «Пріоритетні напрямки сучасної лінгводидактики» (до 90-ї річниці з дня народження Лариси Павлівни Рожило). 25-26 березня 2021 року. Луцьк. 2021. С. 110-113.
3. Полежаєва Т.В. Реалії проблем подвійного диплому (польська мова як непрофільна дисципліна). I Міжнародний науково-методичний семінар «Стан і перспективи методики вивчення польської мови у закладах середньої та вищої освіти» та міжнародні курси підвищення кваліфікації. 9-13 листопада. Київ-Луцьк-Варшава, 2020.
4. Літературознавча енциклопедія: У двох томах. Т.1./ Авт.-уклад. Ю.І.Ковалів. К. : ВЦ «Академія», 2007. 608 с.
5. Андрущенко І.В., Андрущенко Б.І. Polska. Польща. Країнознавство. К.: Арія, 2018. 384 с.
6. Дворницька Н.І. Лінгвокраїнознавство Польщі: навч.-методичний посібник. К.-П.: Апостроф, 2014.
7. Панчук Т.Ф. Лінгвокраїнознавство Польщі. НАДПУ, 2005.
8. Українська школа в літературі і культурі українсько-польського пограниччя Т.7 Київ, 2005. 598 с.
9. Літературна компаративістика. Вип. I, II, III, IV. К.: ПЦ, «Фоліант», 2005.
10. Панчук Т.Ф. «Лінгвокраїнознавство Польщі». Видавництво НАДПУ, 2005.
11. Українсько-польські літературні контексти доби бароко. Зб. наук. праць. Київські полоністичні студії. Т. VI. К., 2004.
12. Українська школа в літературі і культурі українсько-польського пограниччя Т.7 Київ, 2005. 598 с.
13. Licińska D. Geografia. Polska, Podręcznik. Wydawnictwo Szkolnej Pedagogiczne, Warszawa, 1985.

14. Tymowski M., Kieniewicz J., Holzer J.. Historia Polski, Editions Spotkania. Warszawa, 1991.
15. Kita M. Człowiek i jego świat w słowach i tekstach. Wybór tekstów języka polskiego dla cudzoziemców na poziomie zaawansowanym / M. Kita, A. Skudzyk. – Katowice, 2006. – 437 s.
16. Bartmiński J. Język w podstawy obrazu świata / J. Bartmiński. Lublin: UMCS, 2016. 318 s.
17. Dalewska-Greń A. Język słowiański / A. Dalewska-Greń. Warszawa: PWN, 2002. 665 s.
18. Cudak R. Kultura polska / R. Cudak, J. Tambor. Śląsk, Katowice, 2012. 273 s.
19. Bartmiński E. Stereotyp jako przedmiot lingwistyki // Z problemów frazeologii polskiej i słowiańskiej. Wrocław, 1985.
20. Dubisz S. Język – historia – kultura. Warszawa, 2007.
21. Klemensiewicz Z. Historia języka polskiego. Warszawa, 1985.
22. Kopertowska D. Analiza stylistyczno-językowa tekstu. Kielce, 1992.